No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.

By A. J. Todd, Esq.

Kangaroo - marn-ing-an-an-ya.
Opossum - -
Tame dog - -
Wild dog - - illaya.
Emu - - moraunda.
Black duck - -
Wood duck - -
Pelican - - lourpita.
Laughing jackass kargak.
Native companion
White cockatoo -
Crow - - unaquark.
Swan - -
Egg - - loongma.
Track of a foot -
Fish - - lieya.
Lobster - -
Crayfish - -
Mosquito - - monarongara.
Fly - - longita.
Snake - -
The Blacks - -
A Blackfellow - loo-ark-ie-ing-a.
A Black woman - mungedma.
Nose - - weer.

Hand - - itpaya.
2 Blacks - -
3 Blacks - -
One - - tillingita.
Two - - toloya.
Three - - toloya thidle.
Four - - toloya matoloya.
Father - - bipie.
Mother - - kardie.
Sister-Elder -
" Younger - wutta.
Brother-Elder - nulla.
" Younger
A young man - mearngana.
An old man - longailinga.
An old woman - iteburna.
A baby - -
A White man -
Children - -
Head - - mudlo.
Eye - - ma.
Ear - - wal.
Mouth - - waba.
Teeth - -
Hair of the head - imalgnie.
Beard - - yaba.
Thunder - - leuwee.
Grass - -
Tongue - - wee-e.
Stomach - - marna.
Breasts - - ngnoiya.
Thigh - - moorn.
Foot - - ummal.
Bone - -
Blood - - mumallweer.
Skin - -
Fat - -
Bowels - -
Excrement - - moonma.
War-spear - - mow-ow-ie.
Reed-spear - - licorla.
Wommera or winbeenya.
throwing-stick
Shield - -
Tomahawk - - larlinganda.
Canoe - - maltigia.
Sun - - ummie.
Moon - - loowillea.
Star - - moorlina.
Light - -
Dark - - lamongwa.
Cold - - ipegwa.
Heat - -
Day - -
Night - -
Fire - - letunga.
Water - - aakie.
Smoke - - lemoogiema.
Ground - - teinga.
Wind - - minma.
Rain - - mornie.
God - -
Ghosts - -
Boomerang - -
Hill - -
Wood - -
Stone - - lungea.
Camp - - wytheniea, wylie.
Yes - - go-go.
No - - le-i-ta.
I - - tanunga
You - - neetana.
Bark - - leemoonana.
Good - - mudia.
Bad - - kowarra.
Sweet - - warkie.
Food - - muma.
Hungry - - ung-gwer-dea.
Thirsty - - im-mo-cai-a.
Eat - -
Sleep - - va-a-qua.
Drink - -
Walk - - moguerie.
See - - ia-nung-a-ma.
Sit - - loorl.
Yesterday - - win-e-me-gwa.
To-day - - targonail.
To-morrow - - melarnga.
Where are the looarkieinga
Blacks? - - ungaloogoma.

I don't know - - ille-bid-ban-na.
Plenty - - koobook.
Big - - meeania.
Little - - mee-et-nie-a.
Dead - - mooma.
By-and-by - - minmelaka.
Come on - - piro-kita.
Milk - -
Eaglehawk - -
Wild turkey - -
Wife - -
No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.

FROM A PAMPHLET PUBLISHED ANONYMOUSLY.

Though kangaroo is rendered as in the original, I believe it to be a misprint and that there are two words, omalwin and yukunder.

Kangaroo - - omal-win-yuk-un-der.
Opossum - -
Tame dog - -
Wild dog - -
Emu - - moro-quo-nder.
Black duck - -
Wood duck - -
Pelican - - eu-rope-ter.
Laughing jackass
Native companion
White cockatoo - lung-in-mun-ung-er.
Crow - -
Swan - -
Egg - - longma.
Track of a foot - yâ-wehrl.
Fish - - li-yer.
Lobster - -
Crayfish - -
Mosquito - - moong-oor-oong-er-er.
Fly - - long-oier-ter.
Snake - - ler-mal-yer.
The Blacks - -
A Blackfellow - -
A Black woman - mung-ed-ma.
Nose - - wee-yeahr.

Hand - - man-en-ee.
Blacks
Blacks
One - - tel-ing-it-er.
two - - tol-loi-yer.
Three - -
Four - -
Father - - pe-pes.
Mother - - ka-dec.
sister-Elder -
" Younger - wetter.
Brother-Elder - nuller.
" Younger wetter.
A young man - me-ang-en-er.
An old man - lung-or, ling-er.
An old woman -
A baby - -
A White man -
Children - -
Head - - mudlo.
Eye - - ma.
Ear - - wol.
THE ADELAIDE RIVER.

No. 2.—Woolna Language.—From a Pamphlet published anonymously—continued.

Mouth - Boomerang
Teeth - ya.
Hair of the head - ler-mal ner.
Beard - ner-yā-ber.
Thunder - le-ur-pee.
Grass - lug-il-yer.
Tongue - wē-ā-yer.
Stomach -
Breasts -
Thigh -
Foot - um-mal.
Bone -
Blood - mum-al-war.
Skin -
Fat -
Bowels -
Excrement -
War-spear - motiv-wō-we.
Reed-spear - likoor-ler.
Wommera or throwing-stick -
Shield -
Tomahawk - la-ling-an-der.
Canoe - mo-or-ty.
Sun - ummee.
Moon - lo-il-yer.
Star - mo-il-wer.
Light -
Dark -
Cold - ip-o-que.
Heat - oorg kor.
Day -
Night -
Fire - lee-tung-er.
Water - e-a-ke.
Smoke -
Ground -
Wind - minmer.
Rain - mornée.
God -
Ghosts -

Boomerang - lil-yer-wer.
Wood - meur-wer.
Stone - lunga.
Camp - mik-ehr.
Yes - goo-goo-gwe.
No - le-i-ler.
I - ung-goin-goe.
You - ne-tangee.
Bark - ler-mo-ker-nung-umer.
Good -
Bad - wod-lick-er.
Sweet -
Food - mum-mer.
Hungry - war-a-doe-yeer.
Thirsty -
Eat -
Sleep - wē-ā-qua.
Drink -
Walk -
See - ms.
Sit - loo-ri.
Yesterday -
Today - win-ning-er.
Tomorrow -
Where are the Blacks?
I don't know
Plenty - me-a-pung-er.
Big - me-an-yeer.
Little - me-st-nuck-er.
Dead - mer-ma-mer.
By-and-by - mör-dunger.
Come on - mi-nee.
Milk -
Eaglehawk -
Wild turkey -
Wife - mungedma.
Expression of yaki!

astonishment
### Additional Words

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Woolna Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Afternoon</td>
<td>metaeter</td>
</tr>
<tr>
<td>Alligator</td>
<td>lermulyerganger</td>
</tr>
<tr>
<td>Ant-hill</td>
<td>weurmul</td>
</tr>
<tr>
<td>Arm</td>
<td>leuveyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Aye!</td>
<td>yaki</td>
</tr>
<tr>
<td>Bamboo</td>
<td>owal</td>
</tr>
<tr>
<td>Bandicoot</td>
<td>lermongmoilmer</td>
</tr>
<tr>
<td>Be off</td>
<td>berroque</td>
</tr>
<tr>
<td>Belt</td>
<td>dager</td>
</tr>
<tr>
<td>Be quiet, stop</td>
<td>nalyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Boat, box, case</td>
<td>moerty</td>
</tr>
<tr>
<td>Bracelet, glass</td>
<td>loqual</td>
</tr>
<tr>
<td>Bread</td>
<td>merwagnutter</td>
</tr>
<tr>
<td>Break, to, or broken</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bring here</td>
<td>linster</td>
</tr>
<tr>
<td>,, will</td>
<td>inmorder</td>
</tr>
<tr>
<td>Bullet, stone</td>
<td>lunga</td>
</tr>
<tr>
<td>By-and-by</td>
<td>mordunger</td>
</tr>
<tr>
<td>Chief of tribe</td>
<td>yuryerwongalay wucker</td>
</tr>
<tr>
<td>Close to, near</td>
<td>caner</td>
</tr>
<tr>
<td>Cloth, covering</td>
<td>naka</td>
</tr>
<tr>
<td>Club</td>
<td>metpadinger</td>
</tr>
<tr>
<td>Cockatoo, black</td>
<td>laamal</td>
</tr>
<tr>
<td>Cockleshell</td>
<td>lekarker</td>
</tr>
<tr>
<td>Colors, various</td>
<td>minye-minye</td>
</tr>
<tr>
<td>Come with me</td>
<td>minee</td>
</tr>
<tr>
<td>Coral</td>
<td>lerpamsner</td>
</tr>
<tr>
<td>Country district</td>
<td>teenger</td>
</tr>
<tr>
<td>Cousin</td>
<td>nerinyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Crab, large</td>
<td>malyermeiter</td>
</tr>
<tr>
<td>,, small</td>
<td>loowilesapper</td>
</tr>
<tr>
<td>Creek</td>
<td>toipunguer</td>
</tr>
<tr>
<td>Curlew, beach</td>
<td>waler (see laugh)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dancing</td>
<td>yawer</td>
</tr>
<tr>
<td>Death adder</td>
<td>limoordeyer</td>
</tr>
<tr>
<td>District</td>
<td>teenger</td>
</tr>
<tr>
<td>Distance</td>
<td>thr-r-r-r-r</td>
</tr>
<tr>
<td>Don't touch</td>
<td>nalyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream</td>
<td>weyelermetpin-ger</td>
</tr>
<tr>
<td>Dress, covering</td>
<td>naka</td>
</tr>
<tr>
<td>Drinking shell</td>
<td>leyurl</td>
</tr>
<tr>
<td>Duck, brown</td>
<td>lermawal</td>
</tr>
<tr>
<td>Eyebrow</td>
<td>moquehrl</td>
</tr>
<tr>
<td>Eyelash</td>
<td>la</td>
</tr>
<tr>
<td>Eyelid</td>
<td>maonginyuyker</td>
</tr>
<tr>
<td>Fear</td>
<td>nginmar</td>
</tr>
<tr>
<td>Fern, rock</td>
<td>loernerilter</td>
</tr>
<tr>
<td>Finger</td>
<td>tyanamunger</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire-stick</td>
<td>loilwil</td>
</tr>
<tr>
<td>Fish (generally)</td>
<td>liyer</td>
</tr>
<tr>
<td>Flour</td>
<td>miomer</td>
</tr>
<tr>
<td>Fowls</td>
<td>loowarime</td>
</tr>
<tr>
<td>Frightened</td>
<td>nginmar</td>
</tr>
<tr>
<td>Geese</td>
<td>ngi-ngi</td>
</tr>
<tr>
<td>,, pigmy</td>
<td>wolyerminyuker</td>
</tr>
<tr>
<td>Give to drink</td>
<td>muiukker</td>
</tr>
<tr>
<td>Go away</td>
<td>berroque</td>
</tr>
<tr>
<td>Hair, belt</td>
<td>mummamer</td>
</tr>
<tr>
<td>Hard</td>
<td>lerwinyuker</td>
</tr>
<tr>
<td>Hawk, common</td>
<td>moerka</td>
</tr>
<tr>
<td>Headache</td>
<td>mudloqua</td>
</tr>
<tr>
<td>Hers</td>
<td>owingee</td>
</tr>
<tr>
<td>Him</td>
<td>owingee</td>
</tr>
<tr>
<td>His</td>
<td>owingee</td>
</tr>
<tr>
<td>Hole</td>
<td>wawee</td>
</tr>
<tr>
<td>Immediately</td>
<td>tageneel</td>
</tr>
<tr>
<td>Ironbark</td>
<td>madeetunger</td>
</tr>
<tr>
<td>,, gum</td>
<td>madeetunger</td>
</tr>
<tr>
<td>It, its</td>
<td>owingee</td>
</tr>
<tr>
<td>Jabiru (bird)</td>
<td>limununnuender</td>
</tr>
<tr>
<td>Laugh</td>
<td>waler</td>
</tr>
<tr>
<td>Likeness</td>
<td>lermurleeche</td>
</tr>
<tr>
<td>Lips</td>
<td>waper</td>
</tr>
<tr>
<td>Lizard, frill</td>
<td>leuvweaker</td>
</tr>
<tr>
<td>,, common</td>
<td>leuvweaker</td>
</tr>
<tr>
<td>Louse</td>
<td>leaper</td>
</tr>
<tr>
<td>Lower jaw</td>
<td>lungitperner</td>
</tr>
</tbody>
</table>
THE ADELAIDE RIVER.

NO. 2.—WOOLNA LANGUAGE.—ADDITIONAL WORDS—continued.

Masts (ship) - wurmungner.
Me, mine, my - unggoingee.
Midday, to-day - winner.
Midnight, to-day - minninguer.
Mullet, jumping - mooloorupuer.
Name - - merwal.
Neck - - meminyer.
Needle, pin, &c. - naanin.
Nephew - - naver.
Nets, fishing - yamehlr.
" " rams' - linyoker.
Nostrils - - layuha.
Now (present) - taагенel.
Palm, cabbage - lemokerner.
" " fern - - waggua.
" " spiral - memetmer.
Paper-bark - - minnaker.
Parrot, blue - warwer.
mountain
Parrot, red wing - bilim-bilim.
Pin, needle, &c. - naanin.
Periwinkle - - loinyer.
Perspiration - - ooker.
Pheasant - - leawer.
Pipe-clay - - lungeinmununger.
Portrait - - lemurlreeche.
Presently - - mordunger.
Red - - merwaler.
Reed (bracelet) - loqual.
Reflection (image) - lermurleeche.
Run - - moquel.
Safe, well, health - ngeudlo.
Saliva - - mingagmner.
She - - owingeec.
Shell-fish, whelks - hookerlooker.
" " periwinkle - loinyer.
Shoulder - - nermoorder.
Sick, vomiting - waggua.
Silence, hold your - cupnimee.
tongue

inging, song - meninyer.
kull - - leyuhrler.
sleep - - weawua
snake, water - lermalyer.
(food)
some time back - melingmer.
spear, stone - loowee.
speak out - - pebnoise.
stop, don't do - nalyer.
that
stiff, strong, hard - lerwinyucker.
biting ray - - ongeipmnger.
string - - whitee.
strong - - lerwinyucker.
sugar - - wagkee.
Tall - - wecyer.
" " with us - lylie.
Tattoo - - mingagmnger.
Ther - - - wongalyer.
Throat - - meminyer.
There - - - tokul or
Ticking - - tickaler.
Thumb, big toe - metyanamunger.
Thunder and - leurwee.
lightning
Tired - - innomkiter.
Toe, finger - - tynamunger.
To-night - - memake.
Tortoise (land) - lungoilwer.
Trumpet - - meedperl.
Turtle - - leetpee.
Uncle - - naver.
Us - - unggoingee.
Vampire (bat) - lagker.
Wallaby - - manyinmaunnger.
Warm, hot - - oorgker.
Waterlily-roots, - mumernunger.
food
Water-vessel - tappelander, or

Well, good health, ngeudlo.
safe
No. 2.—Woolna Language.—Additional Words—continued.

What, who, wongalyer. What, who, wongalyer.
Which Where unggiloque. Where unggiloque.
White- White- lunginmunun- White- lunginmunun-
ger. ger.
Wind Wind- - minmer. Wind Wind- - minmer.
Woman (heavy) Woman (heavy) - weenbeener. Woman (heavy) - weenbeener.
Woman (light) Woman (light) - lermoqueler. Woman (light) - lermoqueler.
Wood Wood - - meurwer. Wood Wood - - meurwer.
Wurley (hut) Wurley (hut) - wylee. Wurley (hut) Wurley (hut) - wylee.
Yam Yam - - mallamooil. Yam Yam - - mallamooil.
Yam-stick Yam-stick - - yammerin. Yam-stick Yam-stick - - yammerin.
Yellow Yellow - - leyehr. Yellow Yellow - - leyehr.
Your, yours Your, yours - netangee. Your, yours Your, yours - netangee.

No. 3.—PORT ESSINGTON.

THE LIMBA KARADJEE TRIBE.

By Crawford Pasco, Esq., R.N.

Concerning the Limba Karadjee tribe, which dwells at Port Essington, I have received the following information from Crawford Pasco, Esq.:—

In 1838, when my informant knew the tribe, they were a numerons and healthy people, a fair proportion of them having apparently reached seventy years. They wore no clothes, but at night, as a protection against cold and mosquitoes, greased their skins and took their rest beside their fires. For ornaments, they wore bracelets of grass round their wrists, and a bone through the septum of the nose, which was pierced for the purpose. Like other Australians, they had their corroborees, at which they painted themselves with red ochre and pipe-clay. In times of mourning they smeared their heads with the latter substance. Their few simple effects they carried in baskets or bags, made of the outer wrapping of the head of the cabbage-palm called marooin or marronwatch. Their tomahawk heads were of smooth stone. Some of their spears